

Corsc de lengaz e cultura talièna per foresc

Luisa Bertacco met a jir te Fascia i corsc per foresc per emparèr l lengaz ma ence a se fèr ite te noscia comunanza



Momenc del cors fat da l'ensegnanta Luisa Bertacco forin Fiem chest istà passà.

Cultura - Per l'terzo an de seghit Luisa Bertacco da Poza, con n master a Siena per l'ensegnament del talian ai foresc, la proa a portèr dant ence te Fascia n corsc de lengaz e de cultura talièna per i foresc che stès chio te val. No l'é l prum an che la proa a meter a jir chesta scomenzadiva ence te Fascia ma i egn passè n l'era stat assà adejions per fèr pontèr via i corsc. L'enteress de Luisa l'é semper n muie fort e donca chest an se spera dassen de podèr i fèr. L cors, jà da trei egn metù a jir con bon ejit forin Fiem, l vegn endrezà dal Minister del lurier e de la politiches sozièles e l rua te Provinzia de Trent tras l'assessorat a la solidarietà internazionèla e l didament tecnich e didatich del Cinformi, l zenter informatif per l'immigrazion de la provinzia. L Comun General de Fascia à tout sù la proponeta metan a la leta aules e materièl.

L cors che se à tegnù chest istà ja Pardac, no l'é stat demò n corsc de gramatica del lengaz ma l'é stat n esperiment che à garatà dalbon delvers. Fin dal scomenz l zil l'era chel de mescedèr la jent dal post coi foresc e per fèr chest a ogne lezion l'é stat envià n maester de schi, n ator de teater, n volontadif

del socors che à spiegà co fèr e coluns numeres chiamèr tel cajo de na emergenza, e adertura l'ombolta da Pardac Maria Bosin.

Per se scriver ite ai corsc se pel se oujer te duta la majons di libres de la val: Cianacei, Vich e Moena. I corsc é stac spartii fora per livel: a Moena, olache se cogn se scriver ite dant dai 10 de october, sarà n livel intermedie, la pruma lezion é ai 11 de october e se se troa ogne lunesc e mercol da les 19.30 a les 21.30; a Poza, olache se cogn se enscinuèr dant dai prumes de november, vegn endrezà n corsc base intensif da la metà de november per trei dis en setemèna da doman bonora.

Ge aon domanà apontin a Luisa Bertacco de ne contèr mingol de sia esperienzes.

Che esperienzes de insegnament èste fat?

Luisa Bertacco: "Dò la laurea é fat n master co l'università de Siena (DITALS) e aló é fat valch "esperiment" de insegnament. Ge é insegnà ai bec foresc a scola tant te Fascia che forin Fiem e amò a la scola Dante Alighieri de Ramos Mejia, en Argentina, apede Buenos Aires, per doi meis dant de vegnir

chiò. Chest l'é stat mie tirocinie, aló aee na tutor piena de idee e dant de tacar a insegnar é cognù tor pèrt a lezion de autres insegnanc e ge vardar sora per emparar. L'é stat dassen de ütöl per me sentir più segura te clasc e ence per saer co far canche veide che la jent taca a se stufar o che proprio no la capesc. L'é per chest che ades posse me empontar e rejonar demò talian te mie clasc ence ti livie de basa olache laore con dessegnes e poperles e n muie de pazienza."

Co él l raport coi studenc?

"La pruma roba che i me à insegnà al master, ma ence te mia educazion, l'é che se se vel ge insegnar o ge spiegar zeche a zachei, te chest cajo i studenc, ic cogn se fidar de te, star ben con te. I foresc dapò no i à n muie de leames forc co la jent dal post e veder che zachei li scouta e proa a i didar fora ence coi papieres o col lurier ge dasc no demò più segurezza, ma i ciapa gaissa ence a emparar nosc lengaz. La motivazion l'é la roba più emportanta e donca ge vel n clima seren, de fiduzia un co l'auter e no i cogn mai se stufar. Donca, te mie lezion, l'é na part de gramatica, una de conversazion e

una de jeghes."

Che livel de lengaz éi?

"Rua chi che no sà nia, chi che sa rejonar ma no sà la gramatica e chi che sà la gramatica ma no sà rejonar. Ogne clas l'à na desvaliva "personalità" e donca ogne outa gio cogne far endodanef dut mie lurier de programazion. Se cogn vardar i enteresc de le persone per ge dar semper più motivazion. Per ejempie, se un vel troar da lurar se fasc simulazion de discusion de lurier. Te n cors base da zeche ora aee ite ence femene che no saea ne lejer ne scriver, l'é stat na bela endesfida, e na gran sodesfizion a la fin."

Coluna él la desferenzenzes maores, ence culturèles, che te veides anter i studenc? Che él pa de noscia cultura che ge fèsc più marevea ai foresc?

"Te mie clasc fin ades é abù n bel mescedoz de jent da dut l mond e de dute le religion. Le desferenze però no le vegn dal post da olache i rua, ma da la persona. L'é chel più spevech che à besegn de se sentir segur, l'é chel che l preferesc saer dant dute le regole de gramatica e l'é chel che l preferesc rejonar

sobito.

Magari valch desferenza la sauta fora te le conversazion, ma a mi me sà che sie desferenze de carater più che del post da olache i vegn. Per ejempie, endana l ramadan i musulmègn i se tol dò zeche da magnar a mesa lezion parcheche i pel tacar a magnar demò dò le 20.30. I autres, dò la pruma outa, no i abada più. No voi dir che no sie de gran desferenze culturale, alincontra, voi demò dir che se crea na sort de familia e conta de più le desferenze de carater che chele de origin.

Te le part de conversazion gio proe semper a tirar fora le vijion desvalive che ogneun à de la vita e l'é dassen enteressant per me e per ic, ence percheche più se rejonan, più ic i capesc che i à fat scelte che se somea e donca i se lea n muie anter ic.

A mi i me insegna semper n muie, ma più che cultura i me insegna l coraje, l'é dut jent che fora da n bel nia é stata bona de tacar ite na neva vita te n post che no i cognosc e de chel che no i sà l lengaz.

I se n fasc marevea de n muie de robe chiò, ma per duc le é desvalive. I marochins che i à barcogn sora le ciase i se fasc marevea che noi aon cuerc, zachei no capesc olache l'é l confin anter talian e i autres lengac che rejonon chiò, l neozelandeis se fasc marevea che l'é coscita pece femene te nosce istituzion e chel de l'Ecuador che l'é manco contat fisich a confront de chel che l'é usà. Le persone sciampade da situazion de vera enveze somea che no le se fasc marevea più de nia.

N bel detelpai a Luisa per soa desponibilità coi augures de bon lurier.

Intervista de Valentina Redolfi